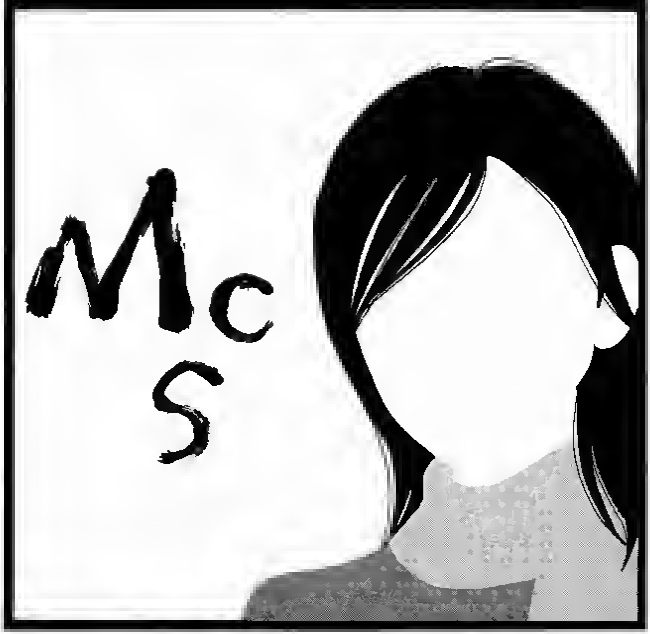
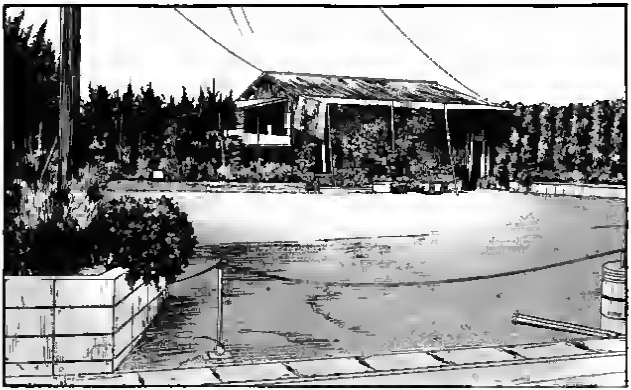
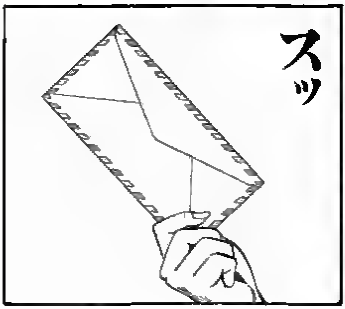
MangaScreener
www.MangaScreener.com
Scanned by: Snoopy
Translated by: Stephan Paul
Edited by: Zero_Dreams

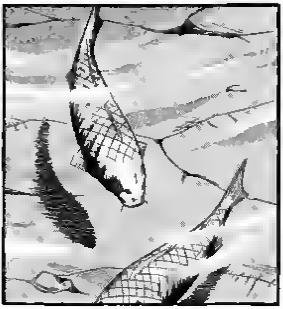
Beck

HAROLD SAKUISHI






スッ



(NOTE: HIRAGANA IS THE PHONETIC ALPHABET, WHILE KANJI ARE THE COMPLEX CHARACTERS WHICH HOLD SPECIFIC MEANINGS.)

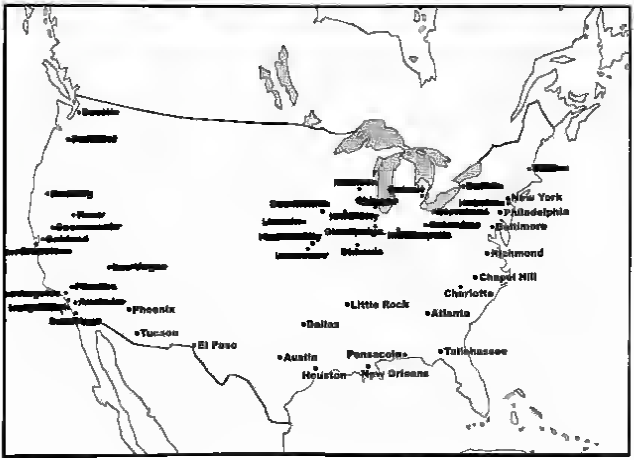
はいけい
カサッ
KEVIN SCREAMED AT US SOME MORE AND WE ALMOST GOT KICKED OFF AGAIN.
"THE DRIVE TO CHICAGO WAS SO LONG THAT OUR SHOW ENDED UP SUCKING BADLY.
AND A LOCAL COLLEGE INTERVIEWED US FOR AN ARTICLE."
BUT OUR SET IN CLEVELAND WAS PRETTY GOOD,
I COULD HAVE READ THE KANJI FOR THOSE WORDS.
WHAT AN ASS!

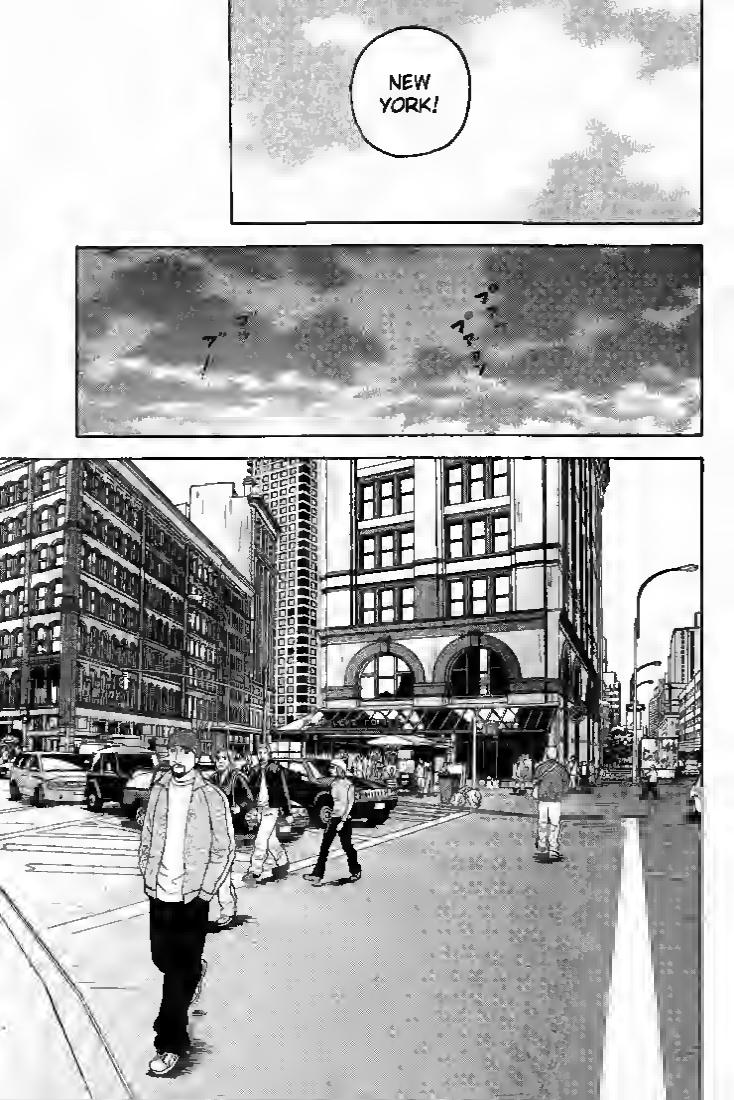
Detroit Rock City!!
LOOK, LOOK!
THIS IS FROM DETROIT.
WOW!
BUT THEY'RE LIVING ON THE ROAD.
THEY'RE LUCKY.
ハア
WHEN I SAW THEM OFF IN SEATTLE...
BROADWAY
NORTHWEST AIDS WALK

I GOT THE FEELING THAT I WAS BEING LEFT BEHIND, ALL ALONE...
I GUESS EVEN YOU COULD FEEL THAT WAY...
ニコッ

BE-
CAUSE
...
WHEN I SAW THEM AT THE LIZARD HOUSE.
KOYUKI WAS REALLY,
REALLY COOL.
SAKU WAS TOO, OF COURSE!
flight

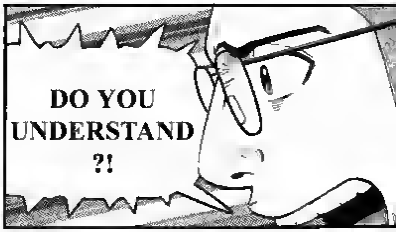
LET'S SEE, TODAY DECK IS IN...
カサッ
NO, I'M NOT WORRIED ABOUT THAT...
well I am, but
DON'T WORRY, I DON'T THINK HE HAS THE ENGLISH SKILLS TO HIT ON ANY AMERICAN GIRLS.


Seattle
New York
Philadelphia
Baltimore
Richmond
Chapel Hill
Charlotte
Atlanta
Little Rock
Dallas
Phoenix
Tucson
El Paso
Austin
Houston
Pensacola
New Orleans
Tallahassee

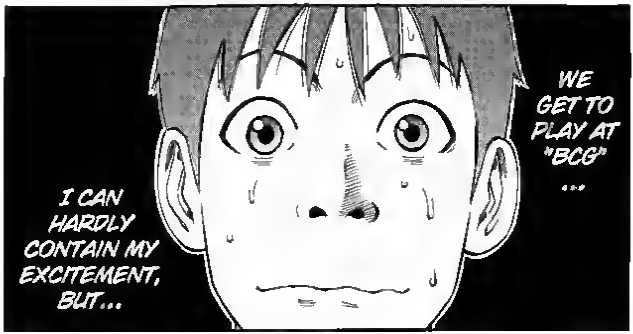

NEW YORK!
パパパパ
ゴッ
ア゛ッ!

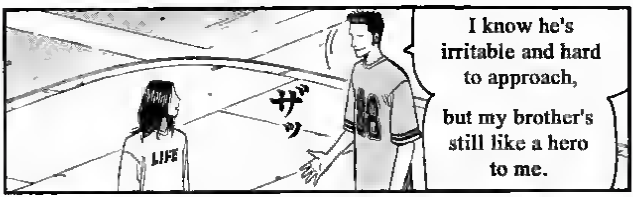
ガシ
ガミ
ガミ

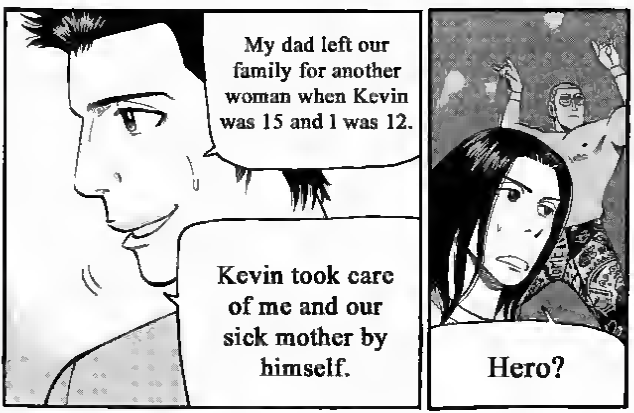
ピクッ
Y-yes.


DO YOU UNDERSTAND ?!

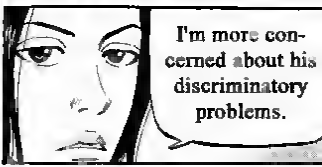
KOYUKI'S GONNA GO NEUROTIC EVENTU-ALLY.
doesn't know what he's saying
KEVIN'S BASI-CALLY SINGLED HIM OUT
like creepy
HE'S PICKIN' ON KOYUKI AGAIN.
(no!)


I CAN HARDLY CONTAIN MY EXCITEMENT, BUT...
WE GET TO PLAY AT "BCG" ...

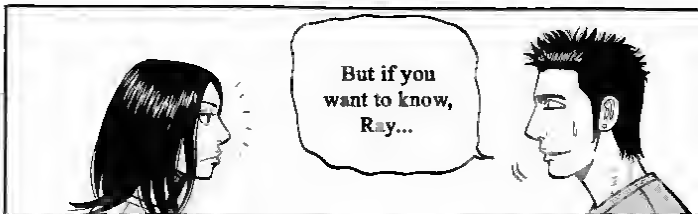

ザッ
LIFE
I know he's irritable and hard to approach,
but my brother's still like a hero to me.


My dad left our family for another woman when Kevin was 15 and I was 12.
Kevin took care of me and our sick mother by himself.
Hero?

NOLITA
MINI - STORAGE


I'm more concerned about his discriminatory problems.

Kevin will never say it out loud,
but he thinks Koyuki has talent!
I know this.


But if you want to know, Ray...

?
Where?
Ray, let's go!
When he was in high school, his Japanese girlfriend cheated on him, and then dumped him,
for some rich Japanese kid, or so I've heard. That might have something to do with it...
TIMES SQUARE.
スタスタ
88
HUH?
COP NOODLES
MEAL IN A CUP
アーン
アーン

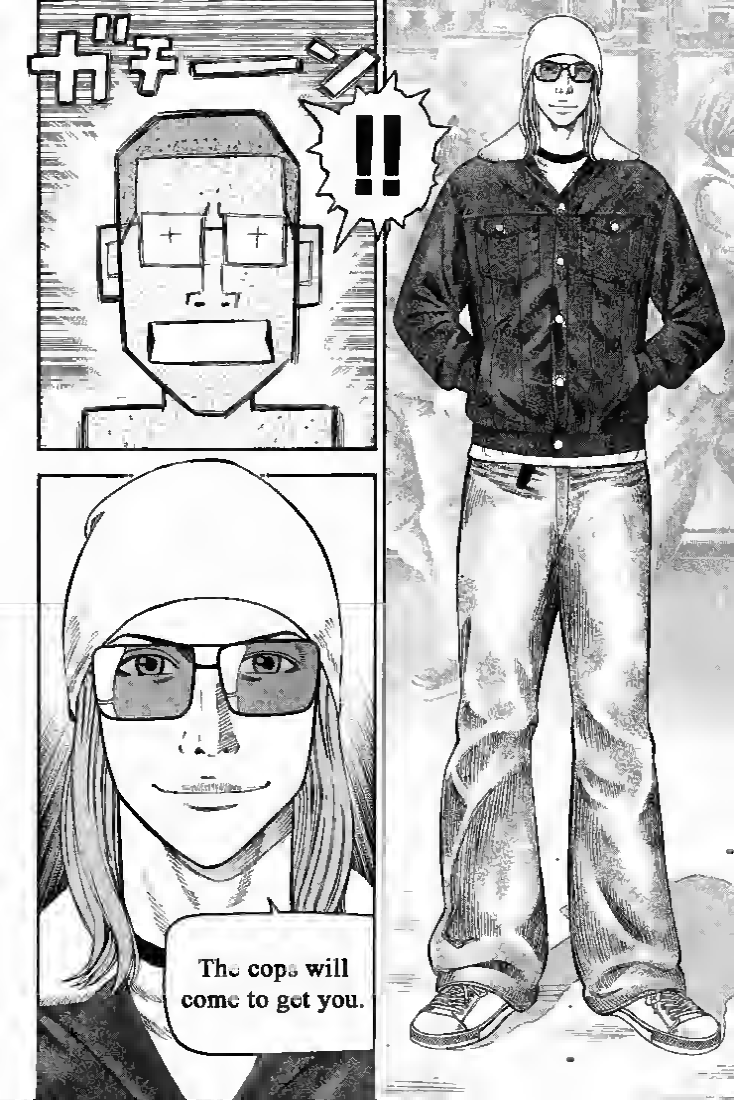
You're kidding, right Kevin?
Nope. I made a deal.
IS HE REALLY-?
NO WAY.
BUT... BUT...
GONNA DO THAT?

THIS IS TIMES SQUARE, IT'S LIKE THE CENTER OF THE ENTIRE WORLD!
GEORGE M. COHAN

!!
プリン
Dammit, a promise is a promise!!
バッ

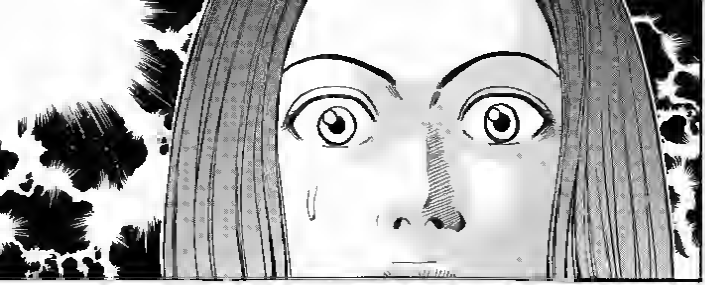
ダッ
ダッ
Maxw
nye
FINE

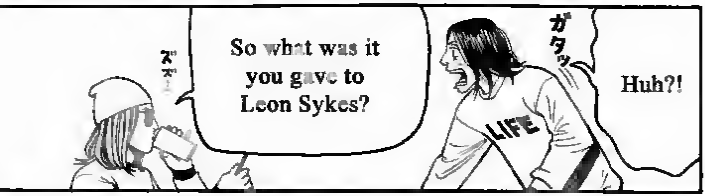
SO KEVIN IS CIR-CUM-SIZED...
ROCK'N' ROLL...
W-WHOA AAAA.
Kevin, enough!!
ダッ
ダッ
Ray says enough.


ガチーン
!!
The cops will come to get you.

ADS CAFE
EDDIE!!
We've been sleeping in the van for about the last 4 days.
But we're almost out of stamina under these circumstances.
David and his band are fine, cuz they're used to it.
フゥ〜〜ッ

It was sittin' by the bed in your apartment.
?
here!
スッ
By the way,
And found this...
Me and Erica's tape!
I went there to borrow one of your Japanese animation videos.



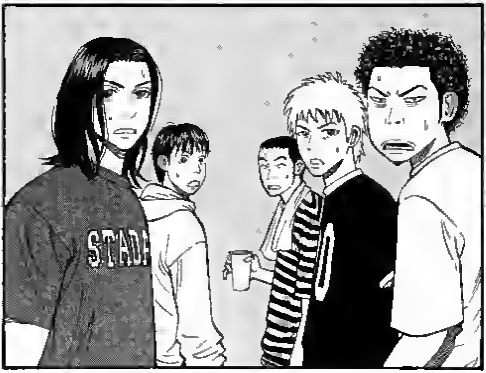

So what was it you gave to Leon Sykes?
Huh?!
LIFE

Huhhh?
B-but I swear I gave him the cassette...

Leon Sykes...
is hiring a squad of the most prominent lawyers in America to represent him in the case.
they said it on the news

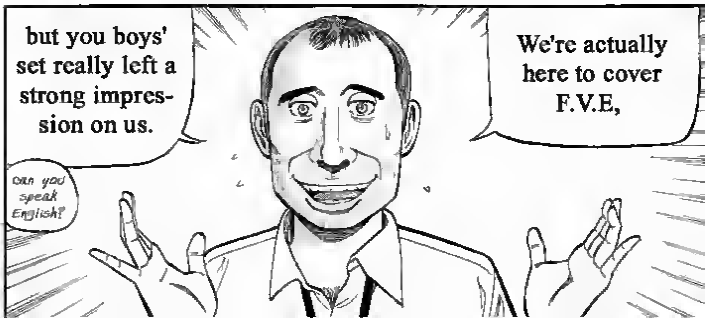
UHH ...
BCG
IT WAS THE CENTER OF NEW YORK PUNK IN THE LATE 70'S. A CLUB WITH A LONG-STANDING HISTORY.
"BCG" HAS BEEN AROUND LONG ENOUGH THAT IT'S BECOME A TOURIST SPOT.
WE WERE TIRED, BUT WE HAD TO WRING OUT ALL THE ENERGY WE COULD!!

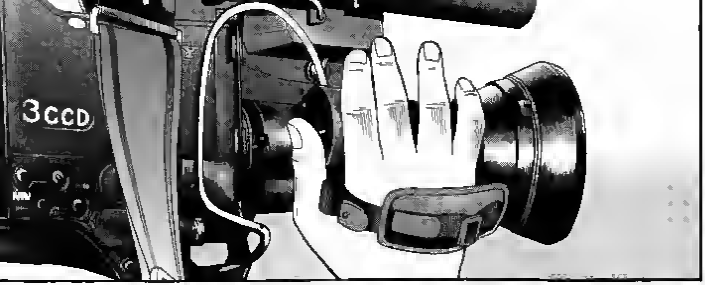
RAMONES
BCG


STAR

stAr★

EXIT
Can I talk to you for a sec?

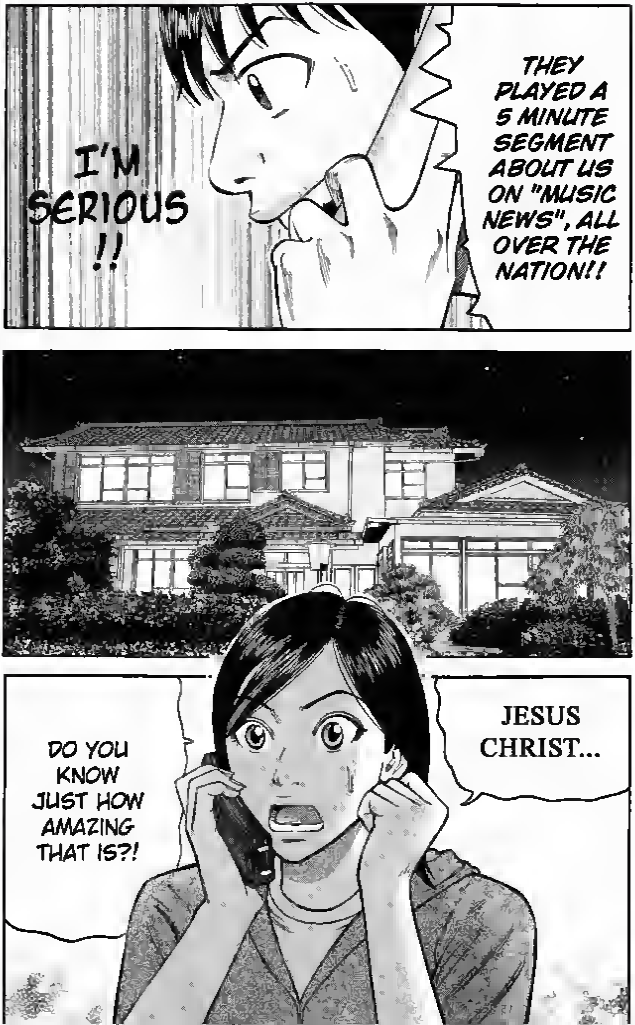

but you boys' set really left a strong impression on us.
We're actually here to cover F.V.E,
Can you speak English?

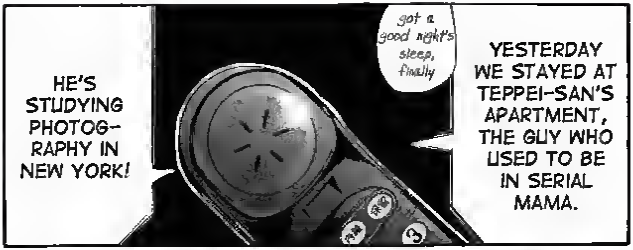

3CCD

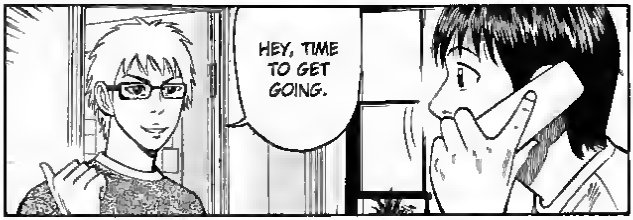
00

R, RYU-SUKE-KUN.
WHAT'S GOING ON?
ドキドキ
DON'T WORRY, I'LL ANSWER ALL THE QUESTIONS.
ALL WE DO IS SMILE AND NOD, I GUESS.

AAH!!
MTV
IT WAS CRAZY!
MUSIC VIBE!!
AND THEY WANTED TO INTERVIEW US 'CAUSE WE PLAYED SO WELL!
THEY'RE LIKE THE BIGGEST MUSIC-CENTERED CABLE CHANNEL IN THE WORLD!


I'M SERIOUS !!
THEY PLAYED A 5 MINUTE SEGMENT ABOUT US ON "MUSIC NEWS", ALL OVER THE NATION!!
JESUS CHRIST...
DO YOU KNOW JUST HOW AMAZING THAT IS?!


got a good night's sleep, finally
YESTERDAY WE STAYED AT TEPPEI-SAN'S APARTMENT, THE GUY WHO USED TO BE IN SERIAL MAMA.
HE'S STUDYING PHOTOG-RAPHY IN NEW YORK!


HEY, TIME TO GET GOING.

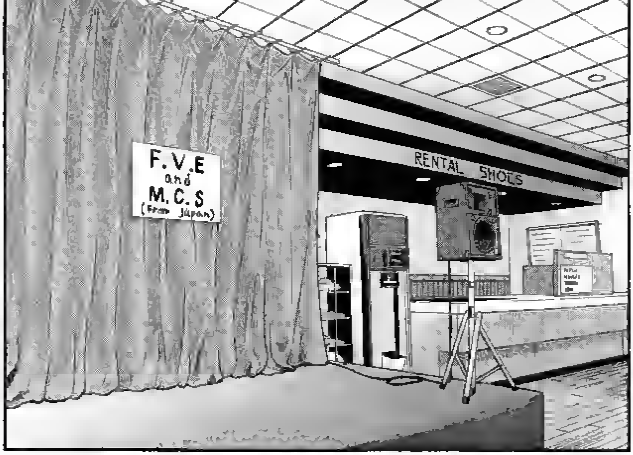
AH, SORRY, I HAVE TO GO NOW.

YEAH, YOU DON'T WANT TO WASTE MONEY ON AN INTER-NATIONAL CALL.

Prudential

GREAT!

HORIZON
MOTEL
DIRECT DIAL PHONES
QUEEN BEDS
CABLE T.V. HBO
LARGE FAMILY ROOMS
SUBURBS OF CHARLOTTE
AHA!
SO WHERE'S THIS VINCENT '66 PLACE?
THIS TOWN LOOKS PRETTY WORN OUT.
GOTCH
SS
UM
A... BOWLING ALLEY?
? ? ?
VINCENT
66
BOWLING


F.V.E
and
M.C.S
(from Japan)
RENTAL SHOES

WHAT A SHITTY, TINY STAGE!!
IS THIS SOME KIND OF JOKE?!

ARE YOU OKAY, TAIRA-KUN?!
OH CRAP, I THINK I MIGHT BE SICK OR SOME-THING.
no more drinking

WE'RE ALL AT THE LIMIT OF OUR ENDUR-ANCE...
WE'LL MAKE TONIGHT A QUICK PERFOR-MANCE.
Not that we won't rock...

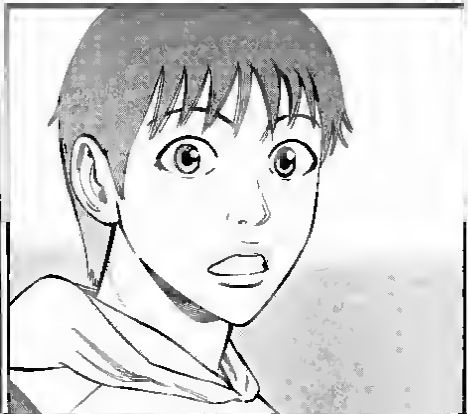
IT'S NOT LIKE ANY-BODY'S GOING TO SHOW UP.

Hey!

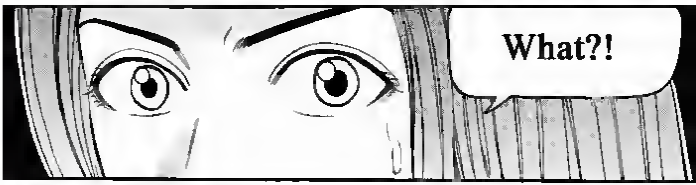
We saw you guys on Music Vibe!!

GOTCH
SS

Ray!
ダダダ



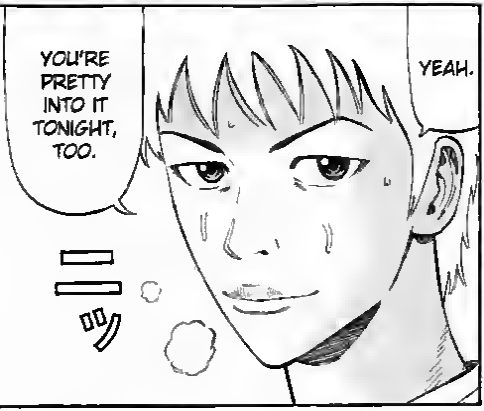
I just talked to the owner of this place.
He said all 650 of tonight's tickets were sold out!!


What?!

WHOAA AAAA.
NO WAY ...
All these people saw 'em on Music Vibe.

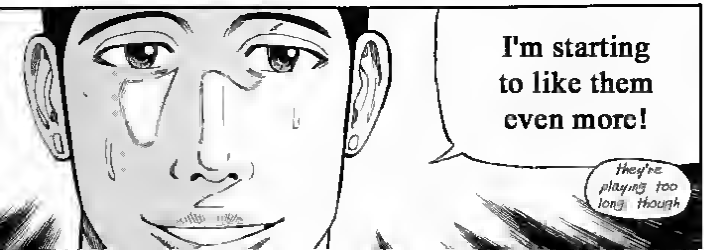
VRG
STARS

EL SOLI RIO

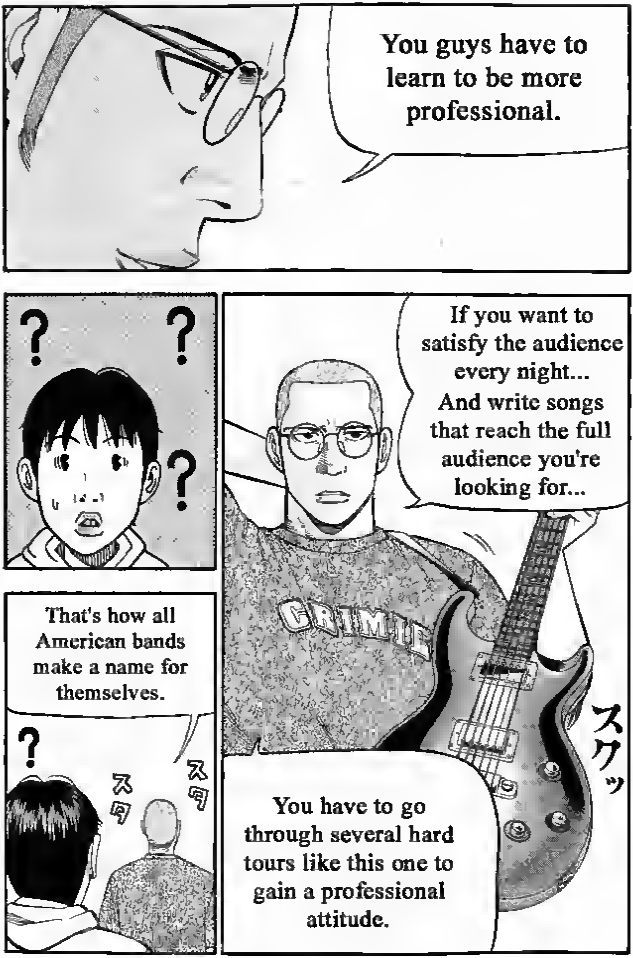


but they're playing harder than they usually do...

The set-up is awful so the sound is terrible...

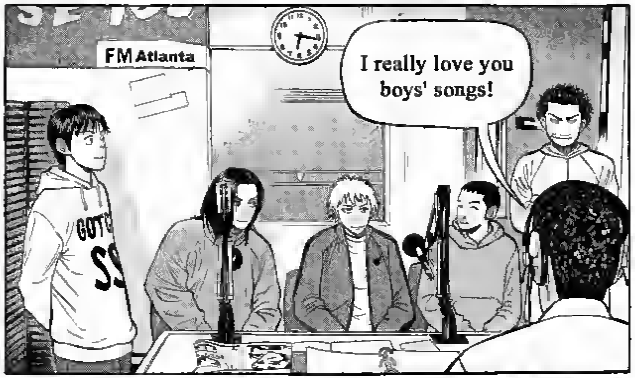


IS THAT BIG MUFF...
E-excuse me...
American ?
BIG MUFF
electro-harmonix
Russian ?
HAHAHA, COOL ...
It's American-made.


You guys have to learn to be more professional.
? ? ?
If you want to satisfy the audience every night... And write songs that reach the full audience you're looking for...
GRIMIE
スクッ
That's how all American bands make a name for themselves.
?
スタ スタ
You have to go through several hard tours like this one to gain a professional attitude.

UMM, GUYS ...
I DON'T HAVE A LICENSE ...
and I don't know how to turn off cruise control

Peachtree St NE
STOP
ATLANTA


FM Atlanta
I really love you boys' songs!

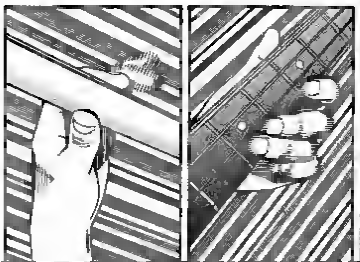
Especially the bass, I mean, it's INCREDIBLY funky!

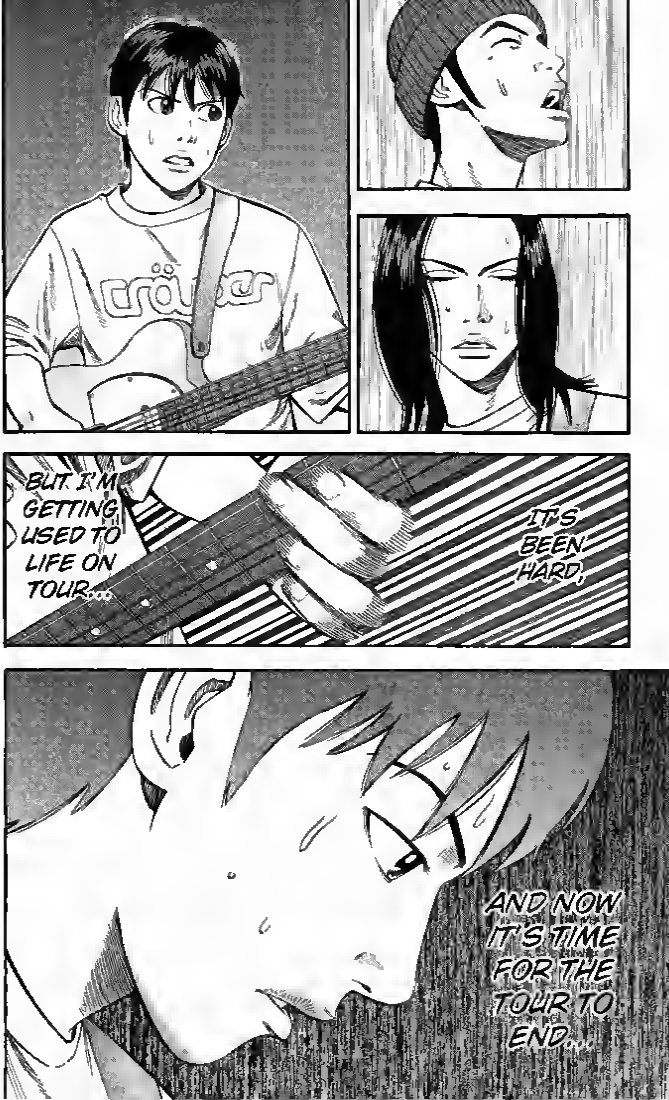
WAY TO GO, YOU JUST GOT PROPS FROM AN AFRICAN-AMERICAN FOR BEING FUNKY.
Thank you!
HE'S BEEN PRACTIC-ING
CAN TAIRA-KUN UNDER-STAND ENGLISH NOW?
I STILL DON'T KNOW ANY ENGLISH AT ALL!!
WE WERE STARTING TO GET
POSITIVE FEEDBACK MORE AND MORE OFTEN
ATM
ABOUT THE TIME I TRULY REALIZED HOW LARGE AMERICA WAS...

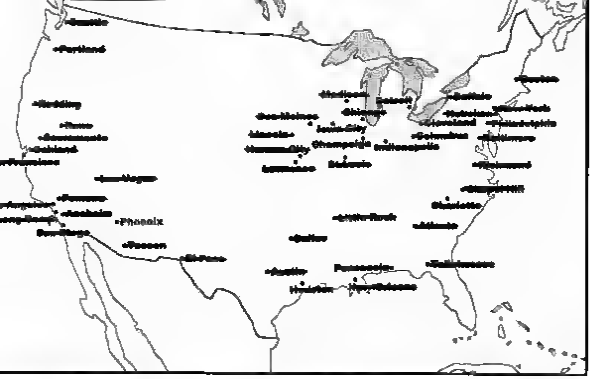
GOOD EVENING!
Playing live on the most popular local radio station brought us a good audience for tonight.
Yeah.
But Music Vibe was what sparked it.
FENWAY
ZOO

Ever since then, most of the shows have been sold out!
And we've been getting a lot of radio show offers and newspaper interviews!

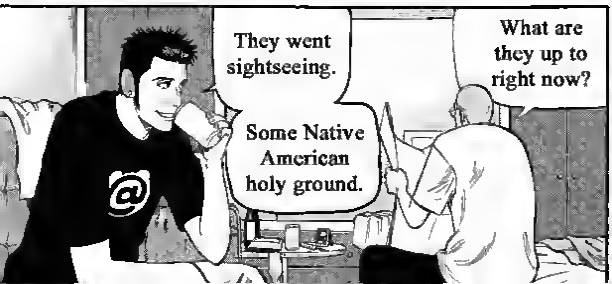
And their performances have been getting better and better in return!




crafter
BUT I'M GETTING USED TO LIFE ON TOUR...
IT'S BEEN HARD.
AND NOW IT'S TIME FOR THE TOUR TO END...


Portland
Phoenix
Phoenix
Dallas
Houston
Pensacola
Tallahassee

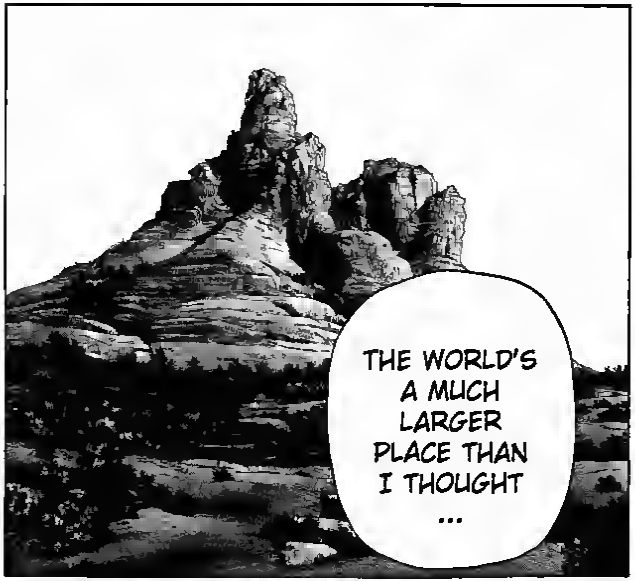
PHOENIX
MOTEL

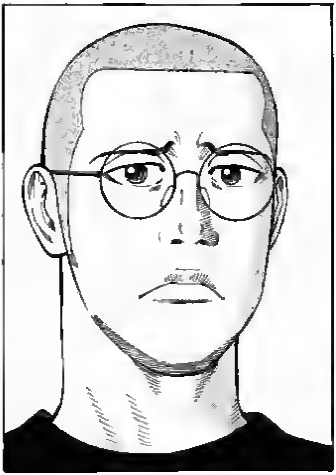

They went sightseeing.
Some Native American holy ground.
What are they up to right now?

Arts&Show
Japanese
They get along well.
We've done nothing but switch around new members.
I'm pretty jealous.

IT WAS DAY AFTER DAY OF NONSTOP CULTURE SHOCK...
SO THE TOUR'S COMING TO AN END.
UGH, I WANT SOME TANUKI UDON.
BUT IT SEEMS LIKE IT'S BEEN A YEAR ALREADY.
IT'S ONLY BEEN A MONTH AND A HALF.
BUT STILL ...

IT WAS REALLY,
EL SANTO
REALLY FUN.
NEW YORK
69
&BROTHER

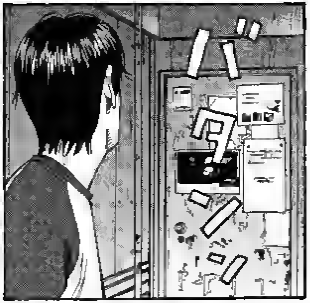

THE WORLD'S A MUCH LARGER PLACE THAN I THOUGHT ...



KEVIN, THANKS FOR ALL THE... I MEAN ...
Thank you very very much!!

ペコリ

ZOULOFT
スッ

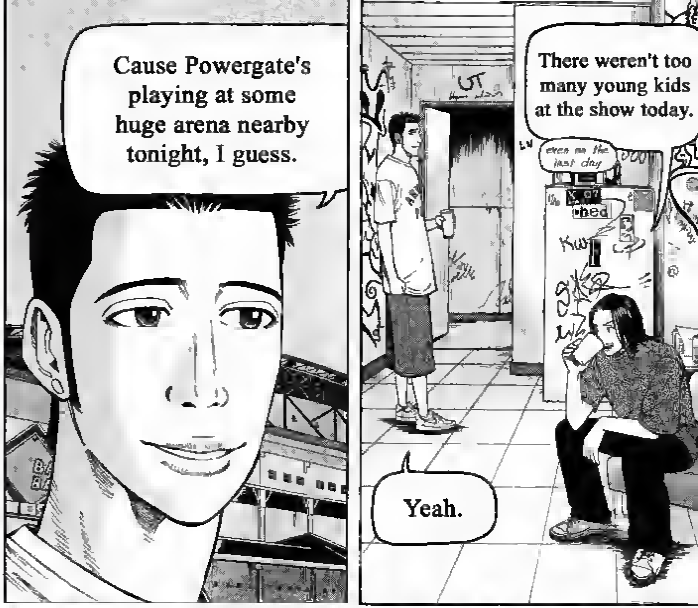


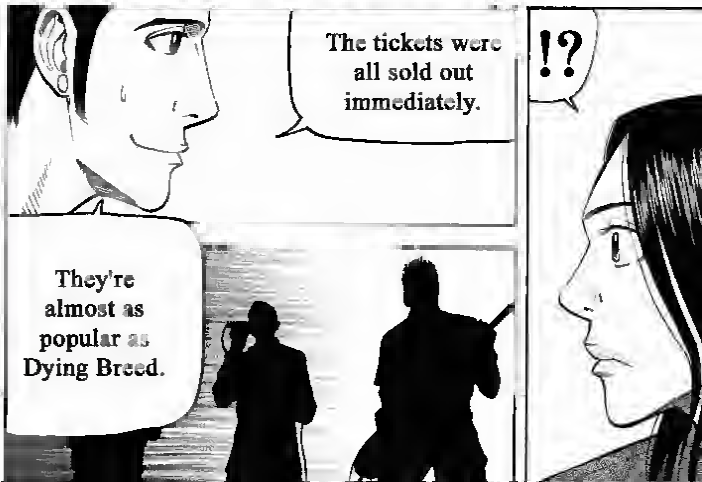
THE VICIOUS

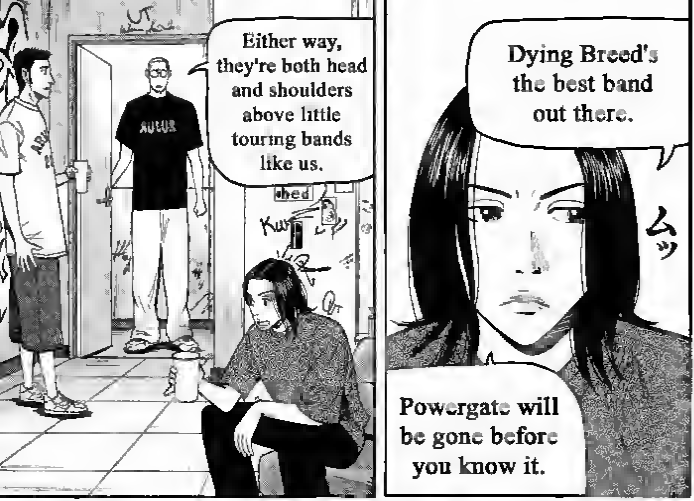
"BABY STAR" !!

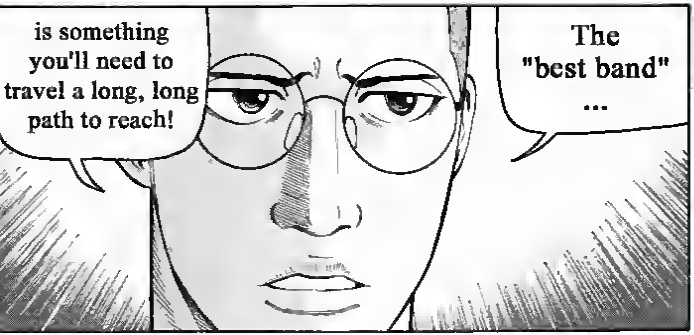
PHITEN

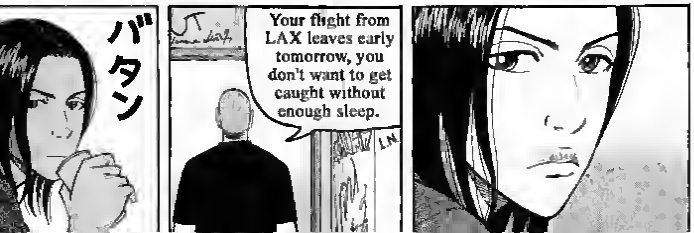
IT'S
OVER
...


Cause Powergate's playing at some huge arena nearby tonight, I guess.
There weren't too many young kids at the show today.
even on the last day
Yeah.


The tickets were all sold out immediately.
They're almost as popular as Dying Breed.
!?


Either way, they're both head and shoulders above little touring bands like us.
Dying Breed's the best band out there.
ムッ
Powergate will be gone before you know it.


is something you'll need to travel a long, long path to reach!
The "best band" ...


バタン
Your flight from LAX leaves early tomorrow, you don't want to get caught without enough sleep.

Down
town
LA
DRE

TWO OF 'EM, BANG BANG...
YOU HEARD THOSE GUNSHOTS LAST NIGHT, RIGHT?

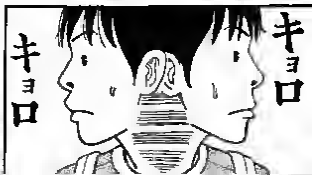
AND THE POLICE NEVER CAME, RIGHT?
Y-YEAH, ABOUT 3 O'CLOCK?

I wanna get the hell outta here...
L-LET'S GO TO THE AIRPORT ...
OH YEAH, DAVID SAID TO BE CAREFUL CUZ THIS PLACE IS KINDA SHADY.
I THINK THE HOTEL WE STAYED AT IS FAMOUS FOR HOUSING CRACK DEALERS.
WHAT ?!
THE NEXT TIME WE COME HERE, I WANT TO STAY SOMEPLACE A LITTLE SAFER...

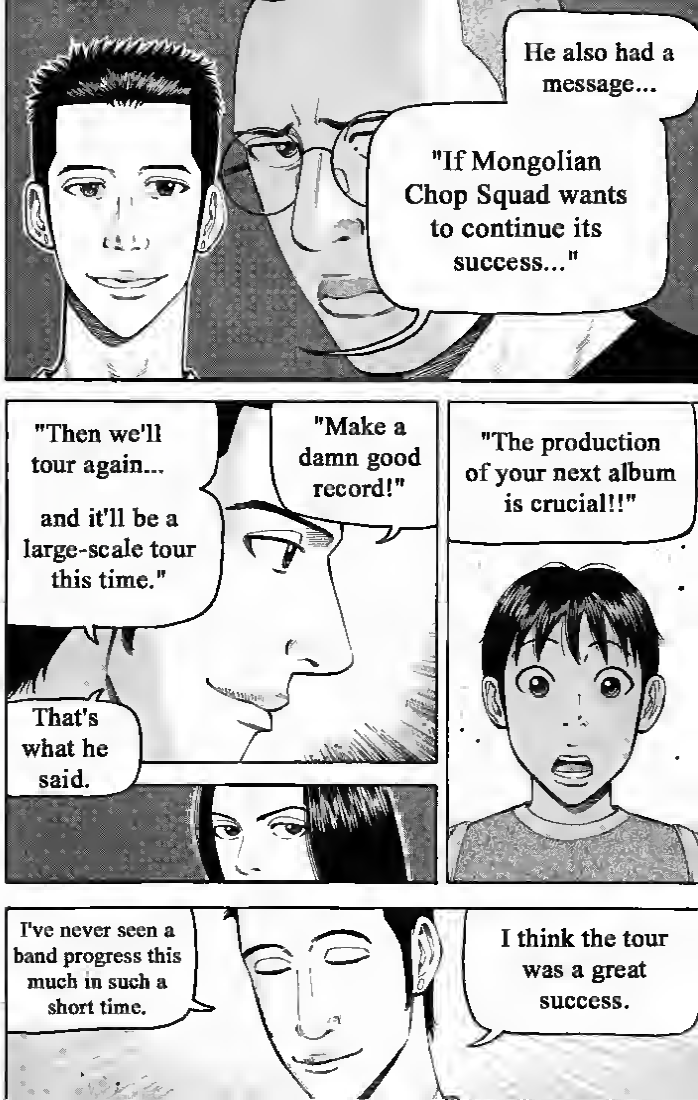
LAX

NO WAY KEVIN WOULD COME...

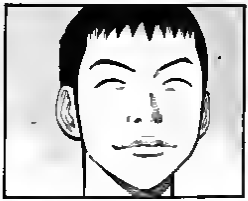
You guys all look like you're totally wasted.
When you get home, make sure to take a long rest.

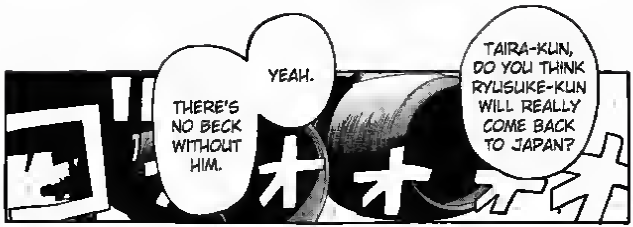

キョロ
キョロ

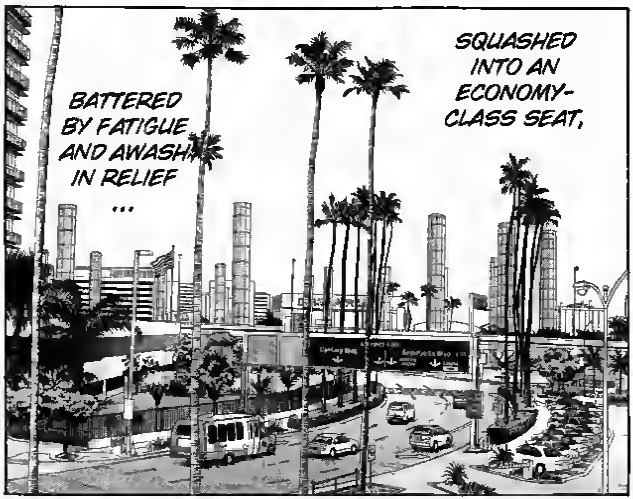
I HAVE A CONTRACT WITH A BAR THERE.
By bus, no money to fly
I'M GOING STRAIGHT BACK TO NEW YORK.
T-THE BIG MUFF!!
amplifier
volume
tone
sustain
BIG MUFF
π
electro-harmonix
This is for you, Koyuki.
Unfortunately Kevin couldn't make it because of work.
スッ
!

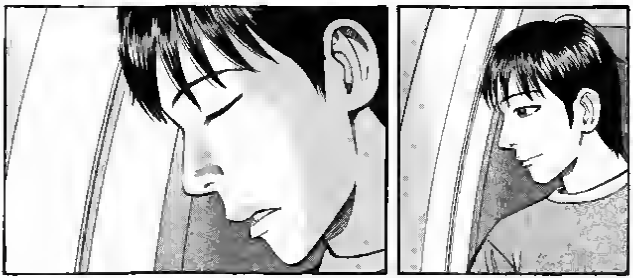

He also had a message...
"If Mongolian Chop Squad wants to continue its success..."
"Then we'll tour again...
and it'll be a large-scale tour this time."
"Make a damn good record!"
That's what he said.
"The production of your next album is crucial!!"
I've never seen a band progress this much in such a short time.
I think the tour was a great success.

SAYONARA!
To All Gates

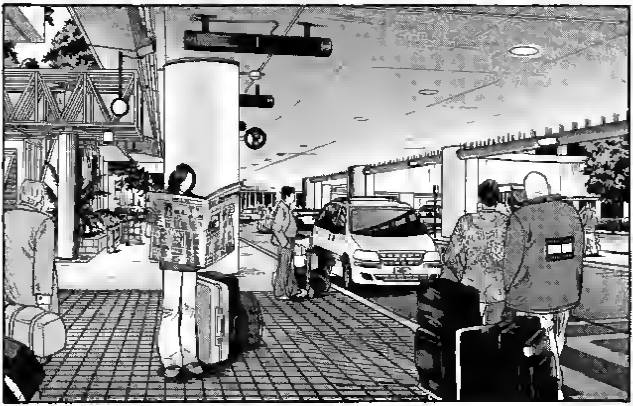


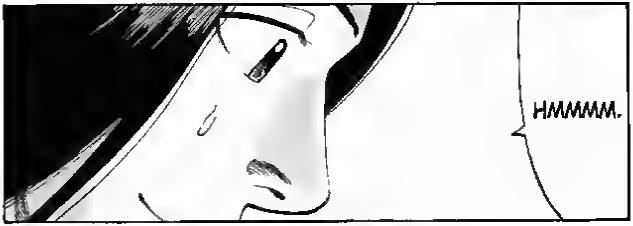

TAIRA-KUN, DO YOU THINK RYUSUKE-KUN WILL REALLY COME BACK TO JAPAN?
YEAH.
THERE'S NO BECK WITHOUT HIM.

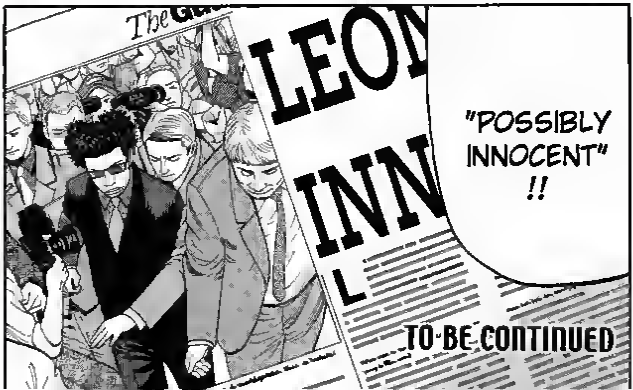

SQUASHED INTO AN ECONOMY-CLASS SEAT,
BATTERED BY FATIGUE AND AWASH IN RELIEF ...



I SLEPT LIKE A
THE WAY BACK TO JAPAN...




HMMMM.


LEON
INN
"POSSIBLY INNOCENT" !!
TO BE CONTINUED

作石プロ そっくり名鑑

実をいうと間中ちゃん以外はたいして似てないんだよね!!(作石)

講談社コミックス　KCDX1671

BECK（ベック）14

2003年2月17日　第1刷発行
定価はカバーに表示してあります。

著者――ハロルド作石（さくいし）

発行者――五十嵐隆夫

発行所――株式会社講談社
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
電話　編集部(03)5395-3458
　　販売部(03)5395-3608

装丁――松井　淳(Plus Plan)

印刷所――図書印刷株式会社

製本所――株式会社国宝社

©ハロルド作石　2003
本書の無断複写(コピー)は著作権法上での例外を除き、如何なる媒体においても禁じられています。

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社雑誌業務部宛にお送りください。送料小社負担にてお取り替えいたします(電話03-5395-3603)。なお、この本についてのお問い合わせは、月刊少年マガジン編集部宛にお願いいたします。

ISBN4-06-334671-4　　Printed in Japan　N.D.C.726　207p　18cm

編集部では、この作品に対する読者の皆様の御意見・御感想をお待ちしております。下記宛にお送りください。
〒112-8001　東京都文京区音羽2-12-21
講談社 月刊少年マガジン編集部「BECK」KC係

この本は、月刊少年マガジン2002年11月号から2003年1月号にかけて掲載された作品を収録したものです。

BECK

好評発売中!!

Volume 0

THE GUIDE BOOK

つぎはぎ犬「ベック」の謎から、幻のギター「ルシール」の気になるお値段まで！ハロルド作石先生へのロング・インタビューとストーリー中の音楽イディオム解説で明かす、

BECKケミストリーの秘部！

すべてのBECKHEADSに捧ぐ！

Dedicated To All The BECKHEADS

『BECK』究極のガイドブック！

不死身のロックンロール対談！

ハロルド作石×甲本ヒロト

BECKの謎がぎっしり！

爆音CONTENTS！

- **ハロルド作石インタビュー**
  なぜ「異端マンガ」だったのか？　なぜバンド名がBECKなのか？BECKファンの疑問にすべて答えるロング・インタビュー！
- **BECK GUITAR COLLECTION**
  「BECK」に登場したギターを写真入りで解説！
  弾けなくてもわかるギター・カタログ！
- **BECKキーワード解説**
  全米カレッジ・チャートってなんだ？ マーティンD-45はどうして高い？
  ストーリー中の疑問をすべて解消！
- **ハロルド作石のベスト・アルバム20選！**
  ついに明かされる「BECK」のルーツ！
  ハロルド作石音楽体験に入りのCD徹底紹介！

監修●ハロルド作石＆月刊少年マガジン編集部
構成●原野晃一

88判／200ページ

講談社

THEY DON'T HAVE HAPPY SANGOKUSHI, BUT MANGA SCREENER IS STILL THE HOME OF THE BEST MANGA ON THE NET
MANGASCREENER